



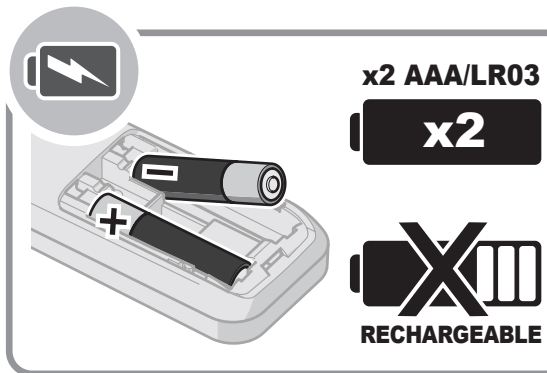
EASY 500

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

IT **GARANZIA 2 anni**
FR **GARANTIE 2 ans**
ES **2 años de garantía**
EN **2 years warranty**
NL **2 jaar garantie**
HU **2 év garancia**
CZ **Záruka 2 roky**
PL **2 lata gwarancji**
DE **2 Jahre Garantie**



MELICONI S.p.A.
V. Minghetti, 10
Cadriano di Granarolo Emilia
40057 (BO) Italy
www.meliconi.com



NOTE

IT Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.

FR La télécommande MELICONI reproduit uniquement les signaux infrarouges correspondant à l'originale ; si votre TV est équipé des deux technologies Radio Fréquence (RF) et Infrarouge (IR), les fonctions commandes vocales et les pointeurs, qui sont uniquement accessibles par la technologie RF, **ne seront pas prises en charge**.

ES El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.

EN The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.

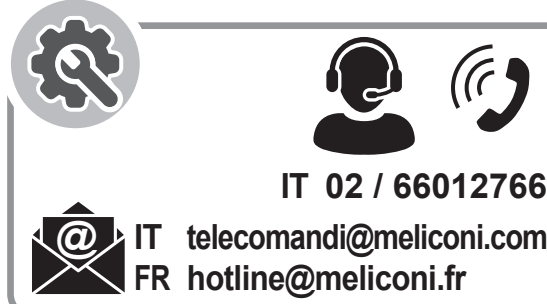
NL De afstandsbediening reproduceert de infraroodsignalen van de originele afstandsbediening. Radiofrequentiefuncties (b.v. spraakcommando's en wijzer) worden niet ondersteund.

HU A távirányító az eredeti távirányító infravörös jeleit reprodukálja. A rádiófrekvenciás funkciók (pl. hangutasítások és mutató) nem támogatottak.

CZ Dálkový ovladač reprodukuje infračervené signály originálního dálkového ovladače. Rádiofrekvenční funkce (např. hlasové příkazy a ukazatel) nejsou podporovány.

PL Pilot odtwarza sygnały podczerwieni oryginalnego pilota. Funkcje częstotliwości radiowych (np. polecenia głosowe i wskaźnik) nie są obsługiwane.

DE Die Fernbedienung reproduziert die Infrarotsignale der Originalfernbedienung. Radiofrequenzfunktionen (z. B. Sprachbefehle und Pointer) werden nicht unterstützt.





IT Il telecomando **EASY 500** è pronto per funzionare con TV digitali TCL/THOMSON.

FR La télécommande **EASY 500** est maintenant prête à l'emploi.

ES El mando a distancia **EASY 500** está preparado para funcionar con televisores digitales TCL/THOMSON.

EN The **EASY 500** remote control is ready to work with TCL/THOMSON digital TVs.

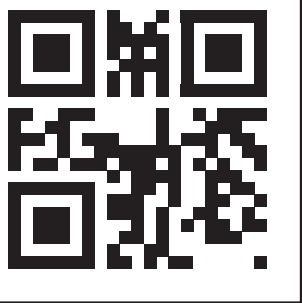
NL De **EASY 500** afstandsbediening is klaar om te werken met TCL/THOMSON digitale TV's.

HU Az **EASY 500** távirányító készen áll a TCL/THOMSON digitális televíziókészülékekkel való működésre.

CZ Dálkový ovladač **EASY 500** je připraven pro práci s digitálními televizory TCL/THOMSON.

PL Pilot zdalnego sterowania **EASY 500** jest gotowy do pracy z telewizorami cyfrowymi TCL/THOMSON.

DE Die **EASY 500**-Fernbedienung ist für den Betrieb mit digitalen TCL/THOMSON-Fernsehgeräten vorbereitet.



www.cme.it

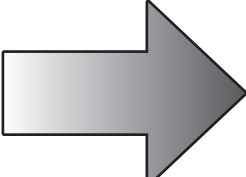




WWW



WWW



B

IT Sul sito www.cme.it è possibile visualizzare le funzioni presenti sulla tastiera per ciascuna configurazione e le istruzioni complete in PDF (inclusa la guida alla funzionalità apprendimento).

FR En vous rendant sur le site www.cme.it, vous pourrez consulter les fonctions supplémentaires disponibles pour chaque configuration de la télécommande, en plus de celles déjà indiquées sur le clavier. Vous y trouverez également le mode d'emploi complet au format PDF, incluant un guide détaillé sur la fonction d'apprentissage.

ES En www.cme.it puede consultar las funciones del teclado para cada configuración y las instrucciones completas en formato PDF (incluida la guía de función de aprendizaje).

EN At www.cme.it you can view the functions on the keyboard for each configuration and the complete instructions in PDF format (including the learning function guide).

PL Na stronie www.cme.it można wyświetlić funkcje klawiatury dla każdej konfiguracji oraz pełne instrukcje w formacie PDF (w tym przewodnik po funkcjach edukacyjnych).

DE Unter www.cme.it können Sie die Funktionen auf der Tastatur für jede Konfiguration und die vollständige Anleitung im PDF-Format (einschließlich der Anleitung für Lernfunktionen) einsehen.

IT Se non si riesce a comandare il TV, oppure se alcune funzioni non producono l'effetto desiderato, è possibile utilizzare una configurazione dei tasti del telecomando alternativa tramite le **procedure indicate qui di seguito**.

FR En plus des fonctions présentes sur le clavier, vous avez la possibilité d'accéder à d'autres configurations de fonctions en suivant les étapes **A** ou **B** ci-dessous :

ES Si no puede manejar el televisor, o si algunas funciones no producen el efecto deseado, puede utilizar una configuración alternativa de los botones del mando a distancia siguiendo los **procedimientos que se indican a continuación**.

EN If you are unable to operate the TV, or if some functions do not produce the desired effect, you can use an alternative remote control keys configuration using the **procedures below**.

NL Als u de TV niet kunt bedienen, of als sommige functies niet het gewenste effect hebben, kunt u een alternatieve knoppenconfiguratie voor de afstandsbediening gebruiken met behulp van de **onderstaande procedures**.

HU Ha nem tudja működtetni a televíziót, vagy ha egyes funkciók nem a kívánt hatást váltják ki, akkor az alábbi eljárások segítségével alternatív távirányítógomb-konfigurációt használhat.

CZ Pokud se vám nedaří televizor ovládat nebo pokud některé funkce nevyvolávají požadovaný efekt, můžete použít alternativní konfiguraci tlačítek dálkového ovladače **pomocí níže uvedených postupů**.

PL Jeśli nie możesz obsługiwać telewizora lub jeśli niektóre funkcje nie dają pożądanego efektu, możesz użyć alternatywnej konfiguracji przycisków pilota. **Korzystając z poniższych procedur**.

DE Wenn Sie das Fernsehgerät nicht bedienen können oder wenn einige Funktionen nicht den gewünschten Effekt erzielen, können Sie eine alternative Tastenkonfiguration der Fernbedienung verwenden, indem Sie **die folgenden Verfahren anwenden**.

1



IT Accendere la TV.
FR Allumez le TV.
ES Encienda el televisor.
EN Turn on the TV.
NL Zet de tv aan.
HU Kapcsolja be a TV-t.
CZ Zapněte televizi.
PL Włącz telewizor.
DE Schalten Sie den Fernseher ein.

2



IT Tenere premuto il tasto numerico "2" per almeno **8 secondi**. Tre lampeggi finali del LED indicano che l'operazione si è conclusa in modo regolare.

FR **Maintenez enfoncée** la touche numérique [2] pendant au moins **8 secondes** ; la LED clignotera **trois fois** pour indiquer que l'opération s'est déroulée correctement.

ES Mantenga pulsado el botón numérico "2" durante al menos **8 segundos**. Tres parpadeos finales del LED indican que la operación ha finalizado sin problemas.

EN Press and hold the number button "2" for at least **8 seconds**. Three final flashes of the LED indicate that the operation has ended smoothly.

NL Houd de cijfertoets "2" gedurende minstens **8 seconden** ingedrukt. Drie laatste flitsen van de LED geven aan dat de bewerking soepel is beëindigd.

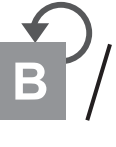
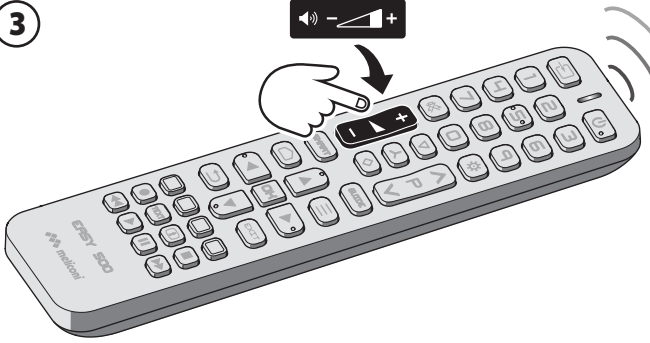
HU Nyomja meg és tartsa lenyomva a "2" számgombot legalább **8 másodpercig**. A LED három utolsó villanása jelzi, hogy a művelet zökkenőmentesen befejeződött.

CZ Stiskněte a podržte číselné tlačítko "2" po dobu nejméně **8 sekund**. Tři poslední bliknutí LED indikují, že operace byla hladce ukončena.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk numeryczny "2" przez co najmniej **8 sekund**. Trzy ostatnie mignięcia diody LED oznaczają, że operacja zakończyła się płynnie.

DE Halten Sie die Zifferntaste "2" mindestens **8 Sekunden** lang gedrückt. Drei abschließende Blinksignale der LED zeigen an, dass der Vorgang ordnungsgemäß beendet wurde.

B



IT Verificare ora che i tasti del telecomando agiscano in modo regolare. Se così non fosse ripetere la procedura utilizzando i tasti numerici da **3 a 0** ed i **TASTI COLORATI** fino ad ottenere un corretto funzionamento. Per ripristinare il telecomando e ritornare alla condizione iniziale, eseguire la procedura "B" premendo il tasto numerico 1.

FR Vérifiez maintenant que les touches de la télécommande fonctionnent sans problème. Si ce n'est pas le cas, répétez la procédure en utilisant les touches numériques **3 à 0** et les **TOUCHES DE COULEUR** jusqu'à ce que le fonctionnement soit correct. Pour réinitialiser la télécommande et revenir à la programmation d'usine, effectuez la procédure ci-dessus "B" avec la touche numérique [1].

ES Compruebe ahora que los botones del mando a distancia funcionan sin problemas. Si no es así, repita el procedimiento con las teclas numéricas **3 a 0** y **TECLAS DE COLORES** hasta conseguir un funcionamiento correcto. Para reiniciar el mando a distancia y volver al estado inicial, ejecute el procedimiento "B" con la tecla numérica 1.

EN Now check that the buttons on the remote control operate smoothly. If this is not the case, repeat the procedure using digit keys **3 to 0** and **COLORLED KEYS** until correct operation is achieved. To reset the remote control and return to the initial condition, perform procedure "B" using digit key 1.

NL Controleer nu of de knoppen op de afstandsbediening soepel werken. Als dit niet het geval is, herhaal dan de procedure met de cijfertoetsen **3 tot 0** en de **GEKLEURDE TOETSEN** totdat de juiste werking is bereikt. Voer procedure "B" uit door op cijfertoets **1** te drukken om de afstandsbediening te resetten en terug te keren naar de beginstand.

HU Most ellenőrizze, hogy a távirányító gombjai zökkenőmentesen működnek-e. Ha ez nem így van, ismételje meg az eljárást a 3-tól 0-ig terjedő számbillentyűkkel és a **SZÍNES GOMBOK** a helyes működés eléréséig. A távirányító visszaállításához és a kiindulási állapotba való visszatéréshez végezze el a "B" eljárást az 1-es számbillentyű megnyomásával.

CZ Nyní zkontrolujte, zda tlačítka na dálkovém ovladači fungují bez problémů. Pokud tomu tak není, opakujte postup pomocí tlačítek s číslicemi **3 až 0** a **BARVÝCH TLAČÍTEK**, dokud nedosáhnete správné funkce. Chcete-li dálkový ovladač resetovat a vrátit do původního stavu, proveďte postup "B" stisknutím tlačítka s číslicí 1.

PL Teraz sprawdź, czy przyciski na pilocie działają płynnie. Jeśli tak nie jest, należy powtórzyć procedurę za pomocą przycisków z cyframi od **3 do 0** i **PRZYCISKÓW KOLORÓW**, aż do uzyskania prawidłowego działania. Aby zresetować pilota i powrócić do stanu początkowego, wykonaj procedurę "B", naciskając przycisk z cyfrą 1.

DE Prüfen Sie nun, ob die Tasten der Fernbedienung einwandfrei funktionieren. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie den Vorgang mit den Zifferntasten **3 bis 0** und den **FARBFASTEN**, bis die korrekte Funktion erreicht ist. Um die Fernbedienung zurückzusetzen und in den Ausgangszustand zurückzukehren, führen Sie Verfahren "B" aus, indem Sie die Zifferntaste 1 drücken.

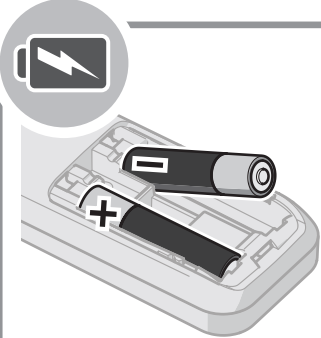


EASY 500

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

SL 2 leti garancije
SK 2 ročná záruka
PT 2 anos de garantia
SR 2 godine garancije
RO 2 ani garantie
MK 2 години гаранција
EL 2 χρόνια εγγύηση

MELICONI S.p.A.
V. Minghetti, 10
Cadriano di Granarolo Emilia
40057 (BO) Italy
www.meliconi.com



x2 AAA/LR03

x2

RECHARGEABLE

NOTE

SL Daljinski upravljalnik reproducira infrardeče signale originalnega daljinskega upravljalnika. Radiofrekvenčne funkcije (na primer glasovni ukazi ali kazalec) niso podprte.

SK Diaľkový ovládač reprodukuje infračervené signály pôvodného diaľkového ovládača. Funkcie rádiovej frekvencie (napríklad hlasové príkazy alebo ukazovateľ) nie sú podporované.

PT O controle remoto reproduz os sinais infravermelhos do controle remoto original. As funções de radiofrequência (por exemplo, comandos de voz ou ponteiro) não são suportadas.

SR Daljinski upravljač reprodukuje infracrvene signale originalnog daljinskog upravljača. Funkcije radio frekvencija (na primer glasovne komande ili pokazivač) nisu podržane.

RO Telecomanda reproduce semnalele infraroșu ale telecomenzii originale. Funcțiile de frecvență radio (de exemplu, comenzi vocale sau indicator) nu sunt acceptate.

MK Далечинскиот управувач ги репродуцира инфрацрвените сигнали на оригиналниот далечински управувач. Функциите за радиофреквенција (како гласовни команди или показувач) не се поддржани.

EL Το τηλεχειριστήριο αναπαράγει τα υπέρυθρα σήματα του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Οι λειτουργίες ραδιοσυχνοτήτων (για παράδειγμα φωνητικές εντολές ή δείκτης) δεν υποστηρίζονται.



SL Daljinski upravljalnik **EASY 500** je pripravljen za delovanje z digitalnimi televizorji TCL/THOMSON.

SK Diaľkový ovládač **EASY 500** je pripravený na prácu s digitálnymi televízormi TCL/THOMSON.

PT O telecomando **EASY 500** está preparado para funcionar com os televisores digitais TCL/THOMSON.

SR **EASY 500** daljinski upravljač je spreman za rad sa TCL/THOMSON digitalnim televizorima.

RO Telecomanda **EASY 500** este gata să funcționeze cu televizoarele digitale TCL/THOMSON.

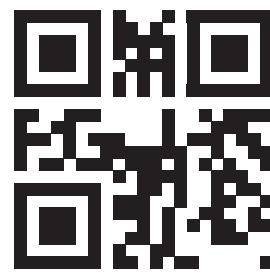
MK Далечинскиот управувач **EASY 500** е подготвен за работа со дигиталните телевизори TCL/THOMSON.

EL Το τηλεχειριστήριο **EASY 500** είναι έτοιμο να λειτουργήσει με ψηφιακές τηλεοράσεις TCL/THOMSON.

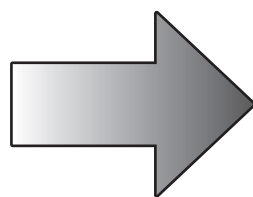


A

www.cme.it



PT Em www.cme.it, pode ver as funções do teclado para cada configuração e as instruções completas em formato PDF (incluindo um guia para aprender a funcionalidade).



B

SL Če televizorja ne morete upravljati ali če nekatere funkcije ne dajejo želenega učinka, lahko uporabite alternativno konfiguracijo gumbov daljinskega upravljalnika z uporabo **spodnjih postopkov**.

SK Ak sa vám nedarí ovládať televízor alebo ak niektoré funkcie nevytvárajú požadovaný efekt, môžete použiť alternatívnu konfiguráciu tlačidiel diaľkového ovládača pomocou **nižšie uvedených postupov**.

PT Se não conseguir utilizar o televisor ou se determinadas funções não produzirem o efeito desejado, pode utilizar uma configuração alternativa dos botões do telecomando, utilizando os **procedimentos abaixo indicados**.

SR Ako ne možete da kontrolišete svoj TV, ili ako neke funkcije ne daju željeni efekat, možete koristiti alternativnu konfiguraciju tastera daljinskog upravljača koristeći **proceduru ispod**.

RO Dacă nu puteți controla televizorul sau dacă unele funcții nu produc efectul dorit, puteți utiliza o configurație alternativă a tastei telecomenzii utilizând **procedura de mai jos**.

MK Ако не можете да го контролирате вашиот телевизор или ако некои функции не го даваат саканиот ефект, можете да користите алтернативна конфигурација на копчињата за далечински управувач користејќи ја **постапката подолу**.

EL Εάν δεν μπορείτε να ελέγξετε την τηλεόρασή σας ή εάν ορισμένες λειτουργίες δεν παράγουν το επιθυμητό αποτέλεσμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια εναλλακτική διαμόρφωση των πλήκτρων τηλεχειριστηρίου ακολουθώντας την **παρακάτω διαδικασία**.

1



SL Vklopite televizor.

SK Zapnite televízor.

PT Ligar o televisor.

SR Upalim TV.

RO Porniți televizorul.

MK Вклучете го телевизорот.

EL Ανοίξτε την τηλεόραση.

2



SL Pritisnite in vsaj 8 sekund držite številski gumb “2”. Trije zadnji utripi diode LED pomenijo, da se je postopek nemoteno končal.

SK Stlačte a podržte číselné tlačidlo “2” aspoň 8 sekúnd. Tri posledné bliknutia LED indikujú, že operácia sa hladko skončila.

PT Premir e manter premido o botão numérico “2” durante pelo menos 8 segundos. As três últimas intermitências do LED indicam que a operação terminou sem problemas.

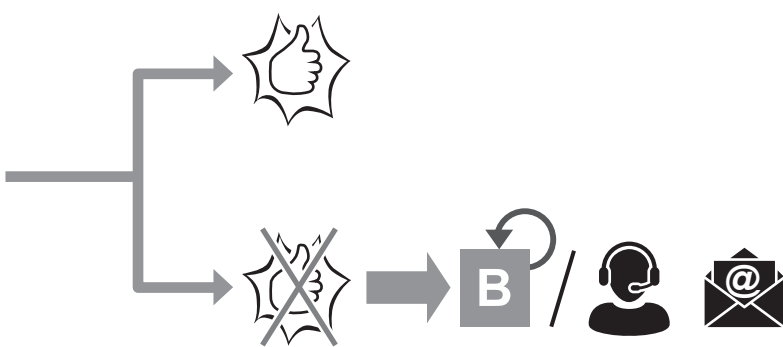
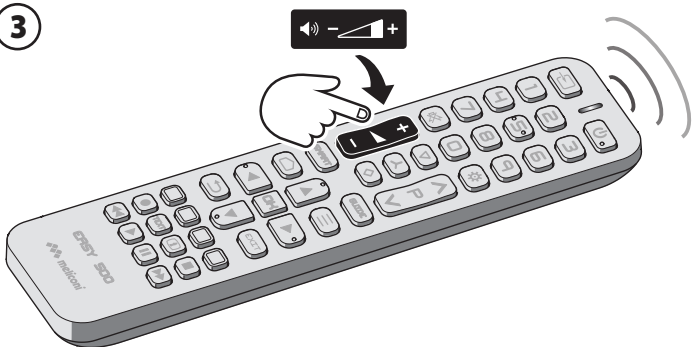
SR Pritisnite i držite numerički taster “2” najmanje 8 sekundi. Tri poslednja treptaja LED-a pokazuju da je operacija završena na pravilan način.

RO Apăsăți și mențineți apăsată tasta numerică “2” timp de cel puțin 8 secunde. Trei clipiri finale ale LED-ului indică faptul că operațiunea s-a încheiat în mod regulat.

MK Притиснете и задржете го нумеричкото копче “2” најмалку 8 секунди. Трите последни трепкања на ЛЕД покажуваат дека операцијата е завршена на редовен начин

EL Πατήστε και κρατήστε πατημένο το αριθμητικό κουμπί “2” για τουλάχιστον 8 δευτερόλεπτα. Η λυχνία LED θα αναβοσβήσει 3 φορές και αυτό υποδεικνύει ότι η λειτουργία έχει ολοκληρωθεί ομαλά.

3



SL Preverite, ali gumbi na daljinskem upravljalniku delujejo nemoteno. V nasprotnem primeru ponovite postopek s številčnimi tipkami od 3 do 0 in **BARVNIMI GUMBI**, dokler ne dosežete pravičnega delovanja. Za ponastavitev daljinskega upravljalnika in vrnitev v začetno stanje izvedite postopek “B” z uporabo številčne tipke 1.

SK Teraz skontrolujte, či tlačidlá na diaľkovom ovládači fungujú bez problémov. Ak sa tak nestane, opakujte postup pomocou tlačidiel s číslicami 3 až 0 a **FAREBNÝCH TLAČIDIEL**, kým sa nedosiahne správna činnosť. Ak chcete diaľkový ovládač resetovať a vrátiť do pôvodného stavu, vykonajte postup “B” pomocou tlačidla s číslicou 1.

PT Verifique agora se os botões do telecomando funcionam corretamente. Se não for este o caso, repetir o procedimento utilizando as teclas numéricas 3 a 0 e os **BOTÕES COLORIDOS** até obter o funcionamento correto. Para reiniciar o telecomando e voltar ao estado inicial, execute o procedimento “B” com a tecla numérica 1.

SR Sada proverite da li dugmad na daljinskom upravljaču ispravno rade. Ako to nije slučaj, ponovite postupak koristeći numeričke tastere od 3 do 0 i **DUGME U BOJI** dok se ne postigne ispravan rad. Da biste resetovali daljinski upravljač i vratili se u početno stanje, izvršite proceduru “B” koristeći numerički taster 1.

RO Acum verificați dacă butoanele de pe telecomandă funcționează corect.

În caz contrar, repetați procedura folosind tastele numerice de la 3 la 0 și **BUTONUL DE CULOARE** până când se obține o funcționare corectă. Pentru a reseta telecomanda și a reveni la starea inițială, efectuați procedura “B” folosind tasta numerică 1.

MK Сера проверете дали копчињата на далечинскиот управувач работат правилно.

Ако тоа не е случај, повторете ја постапката користејќи ги нумеричките копчиња од 3 до 0 и **КОПЧЕТО БОЈА** додека не се постигне правилно работење. За да го ресетирате далечинскиот управувач и да се вратите во почетната состојба, извршете ја постапката “B” со помош на нумеричкото копче 1.

EL Ελέγξτε στη συνέχεια ότι τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου λειτουργούν σωστά.

Εάν αυτό δεν συμβαίνει, επαναλάβετε τη διαδικασία χρησιμοποιώντας τα ψηφιακά πλήκτρα 3 έως 0 και το **ΚΟΥΜΠΙ COLOR** έως ότου επιτευχθεί η σωστή λειτουργία. Για να επαναφέρετε το τηλεχειριστήριο και να επιστρέψετε στην αρχική κατάσταση, εκτελέστε τη διαδικασία “B” χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πλήκτρο 1.